

REPUBLIQUE LIBANAISE
Ministère de l'Agriculture

Institut de Recherches Agronomiques
Laboratoire de PHYTOPATHOLOGIE
F A N A R

الجمهورية اللبنانية
مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية
مركز مشاريع ودراسات القطاع الزراعي

الجمهورية اللبنانية
وزارة الزراعة
مصلحة الابحاث العلمية الزراعية
مختبر الامراض النباتية
الفسار

لائحة بالامراض النباتية التي تعثرى المزروعات في لبنان

LISTE DES MALADIES DES PLANTES AU

LIBAN

١٩٥٩ - ١٩٦٩

1959 - 1969

REPUBLIQUE LIBANAISE
Ministère de l'Agriculture

Institut de Recherches Agronomiques
Laboratoire de PHYTOPATHOLOGIE
F A N A R

الجمهورية اللبنانية
وزارة الزراعة

مصلحة الابحاث العلمية الزراعية
مختبر الامراض النباتية
البنار

لائحة بالامراض النباتية التي تصيب المزروعات في لبنان

LISTE DES MALADIES DES PLANTES

A U L I B A N

١٩٦٩ - ١٩٥٩

1959 - 1969

جورج سودي
مساعد فني زراعي في الامراض النباتية
مصلحة الابحاث العلمية الزراعية

Georges SARDY
Assistant technique en
Phytopathologie
(I.L.R.A.)

بيار دافيه
مهندس زراعي - اخصائي بامراض النبات
معهد البحوث العلمية الفرنسية عبر البحار

Pierre DAVET
Maître de Recherches
(O.R.S.T.O.M)

هشام الخطيب
مهندس زراعي - رئيس فرع الامراض النباتية
مصلحة الابحاث العلمية الزراعية

Hicham KHATIB
Chef du Département de
Phytopathologie
(I.L.R.A.)

S O M M A I R E

فهرس

	Page	صفحة	
Références et Auteurs.	3	٣	المراجع والمؤلفين
Liste des abréviations.	4	٤	لائحة الاصلطلاحات
Arbres Fruitiers à Pépins.	5	٥	فاحيات
Arbres Fruitiers à Noyau.	7	٧	لوزيات
Arbres Fruitiers divers.	10	١٠	اشجار مثمرة مختلفة
Agrumes	13	١٣	حمضيات
Arbres Forestiers.	15	١٥	اشجار حرجية
Vigne.	17	١٧	كرمة
Pomme de terre.	18	١٨	بطاطا
Betterave.	20	٢٠	شمندر
Graminées.	21	٢١	نجليات
Cultures Maraichères	24	٢٤	خضار
Plantes Fourragères.	37	٣٧	نباتات علفية
Plantes Ornementales.	38	٣٨	نباتات زينة
Plantes Industrielles.	42	٤٢	نباتات صناعية
Plantes Sauvages.	43	٤٣	نباتات برية

A V E R T I S S E M E N T

Notre but a été de faire une oeuvre utile pour tous ceux qui sont intéressés par les problèmes de Pathologie Végétale au Liban. Pour cela, nous avons voulu fournir une liste de maladies aussi complète que possible. Aussi, outre les maladies qui ont été déterminées au Laboratoire de Pathologie Végétale par notre équipe (à laquelle s'est joint pendant quelque temps le Dr. S. MASRI), nous avons indiqué dans notre liste les affections parasitaires signalées par d'autres chercheurs travaillant au Liban mais non encore observées par nous. Ces emprunts, signalées par les initiales des noms des chercheurs placées devant le nom du parasite, proviennent des sources suivantes.

تدبيره
كانت غايته ان تقدم لائحة يستفيد منها كل من تتهمه
مشكلات الامراض النباتية في لبنان . لذا اردنا ان
تاتي لائحة الامراض هذه بشكل مكتمل قدر المستطاع .
وزيادة على الامراض التي تم تحديدها في مختبر
الامراض النباتية من قبل فرقنا ، (التي كان ينتمي
اليها لفترة من الزمن الدكتور شوقي المصري)
اشرفنا في لائحتنا الى الامراض الطفيلية التي سجلها
بعضنا آخرون عملوا في هذا الحقل في لبنان ،
والتي لم نذكر نحن عليها بعد . وقد دوننا اسماءهم
بأحرفهم الاولى قبل اسم الطفيلي .
وفيما يلي جدول يبين هذه
المصادر .

الاحرف الاولى	المؤلفين	REFERENCES	المصادر
INITIALES	AUTEURS		
(N)	NIENHAUS F.	1969- A survey of virus diseases in Lebanon , Jordan and Syria.- Annales de Phytopathologie , I, N° hors-série, p. 361- 365	
(S.C)	SAAD , T. & CHOUDHRY N.A.	1969- Potato tuber diseases in the Beqa'a plain, Lebanon.- Annale de Phytopathologie , I, N° hors-série, p. 145-150	
(W)	WELTZIEN H.C.	1963- Plant diseases in the Middle East . Observations in the Republic of Lebanon , 1962.- Phytopathologia Mediterranea, II, 4, p. 260-264.	
(W.J.)	WELTZIEN H.C. & JABBOUR K.	1964- Plant diseases in the Middle East. Previously diseases in Lebanon , 1963.- Phytopathologia Mediterranea, III, 3, p. 181-183	

Les maladies sont classées par hôte. Pour chaque parasite, nous avons indiqué la partie de la plante, atteinte, la saison où l'attaque est prédominante et la région d'origine des échantillons. Les légendes des abréviations utilisées sont données dans la liste ci-dessous.

رتبت الامراض بالنسبة للنبات العائل، وقد اشرفنا الى كل عائل مع الجزء النباتي الذي يحتويه والفصل الذي نشأت فيه الاصابة مع المنطقة التي هي مصدر العينات، وقد بينا ذلك في لائحة الاختراصات الواردة ادناه.

LISTE DES ABREVIATIONS

لائحة الاختراصات

ORGANE attaqué	الجزء المصاب	SAISON	الفصل	REGION	المنطقة
Racines	1 جذور	Printemps	I ربيع	Akaar	A عكار
Collet	2 عنق	Eté	II صيف	Bekaa	B بقاع
Tige ou tronc	3 ساق او جذع	Automne	III خريف	Collines	C هضاب
Branches ou Rameaux	4 اغصان	Hiver	IV شتاء	Montagnes	M جبال
Feuilles	5 اوراق	Permanent	V دائم	Littoral	L ساحل
Fleurs ou Fruits	6 زهور او ثمار			Général	G عام

تفاحيات (تتابع)

ARBRES FRUITIERS A PEPINS (SUITE)

Plante-hôte	النبات العائل	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	N O M D U P A R A S I T E	Nom de la maladie	Région	Sai son
غاح	4	Cytospora sp.	ذبول الاغصان	M	II
Pirus Malus	6	Cloeodes pomigena (Schw.) Colby	التبقع	M	II
	3&4	Nectria galligena Bres.	الفرحة	G	I.II
	4&5	Podosphaera leucotricha (Ell. & Ev.) Salm.	الرمد	G	I.II
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	G	V
	5&6	Sphaeropsis malorum Berk.	التبقع	M	II
	5&6	Venturia inaequalis (CKe.) Wint.	التشقق	G	I.II
	2	Agrobacterium tumefaciens (Sm. & Tow.) Conn.	التدرن التاجي	G	V
	4	Bois caudouchou	فيروس خشب الكاوتشوك	M	V
	5	Mosaique du pommier	فيروس الموزاييك	M	V

لـسـوزـيـمـات

ARBRES FRUITIERS A NOYAU

النبات المائل

الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
لوـز amygdalus communis	5	Coryneum beijerinkii Oud.	خردلة الاوراق	M	I.II
	4&6	Fusicladium amygdali Duc.	التبقع	M	I.II
	5	(W) Megacladosporium carpophilum (Thûm) V.B.	التبقع	C	I.II
	4&6	Monilinia laxa (Aderh. & Ruhl.) Honey.	المونيليا	G	I.II
	5	Polystigma ochraceum (Wahl.) Sacc.	اللثة الحمراء	C	I.II
	4&5	Sphaerotheca pannosa (Wallr.) Lév.	الرماد	C	I.II
	5	Taphrina deformans (Berk.) Tul.	التجمد	C	I.II
	5	Tranzchelia pruni-spinosae (Pers.)	المناة	C	I.II
	2	Agrobacterium tumefaciens (Sm. & Tow.) conn.	التدرن الطاجي	G	V
	4	Viscum album L.	الديق	B	V
مشمشي pruni vulgaris	5	Coryneum beijerinkii Oud.	خردلة الاوراق	M.B.	I.II
	4&6	Monilinia laxa (Aderh. & Ruhl.) Honey.	المونيليا	M.B.	I.II
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	M.B.	V

النبات المائل		لوزيات (تابع 1)			
Plante-hôte	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
مشمش (تابع) Armeniaca Vulgaris (Suite)	3&4	Verticillium albo-atrum Reinke & Berth.	البياس	G	I.II
	4&5	Pseudomonas Syringae V. Hall.	التيفخ والتشمخ البكتيري	G	I.II
كرز Cerasus mahaleb	5	Coryneum beijerinkii Oud.	خردلة الاوراق	G	I.II
	4-5-6	Megacladosporium carpophilum (Thüm.) V.B	التيفخ	B	I.II
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	G	V
	4&5	Taphrina cerasi (Fck.) Sad.	التجمد	B	I.II
	2	Agrobacterium tumefaciens (Sm. & Town.) conn.	التدرن التاجي	B	V
دراق Persica Vulgaris	4-5-6	Coryneum Beijerinkii Oud.	خردلة الاوراق	G	I.II
	4&6	Megacladosporium carpophilum (Thüm.) V.B.	التيفخ	M.B.	I.II
	4&6	Monilinia laxa (Aderh. & Ruhl.) Honey.	المونيليا	M.B.	I.II
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl;	الحالوط	G	V
	4&5	Sphaerotheca pannosa (Wallr.) Lév.	الرمد	G	I.II

Plante-hôte	النبات العائل	Arbres Fruitiers à noyau (Suite 2)	لسوزيات (تتابع ٢)		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
دراق (تتابع) Persica vulgaris (Suite)	3&5	Stereum purpureum Pers.	السرصاص	B	V
	5	Taphrina deformans (Berk.) Tul.	التجمد	G	I.II
	5	Rosette du Pêcher	فيروس الطرد الوردي	B	I.II
خوخ Prunus domestica	5	Folystigma rubrum (Pers.) D.C.	اللافحة الحمراء	M	I.II
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	B	V
	5	Taphrina deformans (Berk.) Tul.	التجمد	G	I.II
	5	Tranzchelia pruni-spinosae (Pers.) Diet.	الصدا	M	I.II
	4&5	Pseudomonas syringae V. Hall.	التبقع البكتيري	M	I.II
جنارك Prunus Sp.	4&6	Monilinia laxa (Aderh. & Ruhl.) Honey.	المونيليا	C	I.II
	5	Tranzchelia pruni-spinosae (Pers.) Diet.	الصدا	C	I.II

Plante-hôte	النبات العائل	ARBRES FRUITIERS DIVERS	اشجار مثمرة مختلطة	المنطقة	الفصل
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	Région	Saison
N O M	organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie		
كستناء Castanea Vesca	3&4	Endothia Parasitica (Murril) Anderson	القرحة	M	I,II
اكي د نيا Eriobotrya Japonica	5&6	Fusicladium eriobotryae Cav.	التشقق	L	V
	2	(W.J.) Phytophthora cactorum (Leb. & Cohn.) Schroet.	القرحة	L	V
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	L	V
تين Ficus Carica	5	(W.J.) Cerothelium fici (Cast.) Arth.	الصدأ	C	
	5	Mosaïque du figuier	فيروس موزاييك التين	G	I,II
جوز Juglans regia	5&6	Marssonina Juglandis (Lib.) Magn.	التيفح	G	I,II
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	G	V

Plante-hôte		اشجار مثمرة مختلفة (تابع 1) ARBRES FRUITIERS DIVERS (Suite 1)			
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الزمن
N O M	organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
مانغا Mangifera indica	5	Oidium mangiferae Bert.	الرمد	L	I.II
توت Morus Alba	5	Corcospora mori March. & Stey.	التيفح	M	I.II
	4	Nectria Sp.	الفرحة	M	V
	5	Phyllactinia moricola Saw.	الرمد	CM	I.II
	1	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	CM	V
موز Musa Cavendishii	5	Fusarium moniliforme (Sheld.) Sn. & H. v. subglutinans (W.r. & Rg.) Sn. & H.	الهربان	L	I.II
	3&5	Fusarium oxysporum Schlecht.	الهربان	L	I.II
	6	Gloeosporium musarum Cke. & Massee.	التيفح	L	I.II
	6	Stachylidium theobromae Turc.	ظرف السيجار	L	I.II
	6	Verticillium Sp.	الذبول	L	I.II
	5	Mosaique du cocombre	فيروس موزاييك الخيار	L	I.II

Plante-hôte	النبات المائل	ARBRES FRUITIERS DIVERS (SUITE 2)	اشجار مثمرة مختلفة (تابع ٢)	الفصل	المنطقة
N O M	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
زيتون	6	Macrophoma oleae (D.C.) Berl. & Vogl.	التبقع	L	I.II
Olea Europe	5	Spilocaea oleaginea (Cast.) Hugh.	عين الطاروس	L.C	I.II
	4	Pseudomonas savastanoi (E.F. Sm.) Stev.	التدرن البكتيري	G	V
	3&4	Strigula Sp. (Lichens)	الاشن	L.C	V
انوكا	4-5-6	Colletotrichum gloeosporioides Penzig.	التبقع	L	II.III
Persea gratissima					
نخيل	6	Mauginiella scaettae Cav.	الخشخ	L	II.III
Phoenix dactylifera					
نستق حليبي	5	Pileolaria terebenthi Cast.	الصن	M.B	I.II
Pistacia Vera	5	Septoria pistaciae Desm.	التبقع	B	I.II

Plante-hôte	النبات المائل	حماضيات				
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل	
N O M	organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison	
CITRUS	حماضيات	5&6	<i>Alternaria citri</i> Pierce.	التبقع	L	V
		1&3	<i>Botriodiplodia theobromae</i> Pat.	الصمغ	L	II
		5&6	<i>Colletotrichum gloeosporioides</i> Pengiz.	التبقع	L	V
		4	<i>Deuterophoma tracheiphila</i> Petri.	المال سكو	L	I.II
		3&4	<i>Diplodia natalensis</i> P.Ev.	الاهترأ	L	V
		5	<i>Helminthosporium</i> Sp.	التبقع	L	V
		5&6	<i>Phoma citricarpa</i> McAlp.	التبقع	L	V
		4	<i>Phomopsis citri</i> Fawcet.	الجفاف	L	II
		5	<i>Phyllosticta disciformis</i> Penz.	التبقع	C.L.	V
		1-2-3	<i>Phytophthora citrophthora</i> (Sm. & Sm.) Léon	الصمغ	L	V
		1-2-3	<i>Phytophthora parasitica</i> Dastur.	الصمغ	L	V
	5	<i>Pleosphaeria citri</i> (Bri. & Pass.) Arn.	الشحبيره	L	III	
	1	<i>Rosellinia</i> Sp.	الحالوط	L	V	

Plante-hôte	النبات المائل	AGRUMES (Suite)	حُمُضِيَّات (طَبِخ)	المنطقة	الفصل
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض		
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
حمضيات (طبخ)	4	Pseudomonas syringae V. Hall.	التشمخ البكتيري	L	V
CITRUS (Suite)	4	Cuscuta Sp.	المالوك	L	I.II
	4	Blind Pocket	فيروس البسوروز	L	V
	3	Concave gum	فيروس البسوروز	L	V
	6	Impietratura	فيروس الامبيتراتورا	L	V
	3&4	Psorose A	فيروس البسوروز	L	V
	4	Rio Grande Gummosis	فيروس الريوغراندي غوموزيس	L	V
	6	Stubborn	فيروس الستوبورن	L	V
	3	Xyloporose	فيروس الكريلوبوروز	L	V

Plante-hôte	النبات المائل	ARBRES FORESTIERS	اشجار حرجية		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM LU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
خرشوب Ceratonia siliqua	5	Oidium ceratoniae Comes.	الرماد	M	I. II
زعرور Crataegus azerolus	6	Gymnosporangium confusum Plowr.	الصدأ	M	I. II
شربين Cupressus sempervirens	4	Coryneum cardinale	التصمغ	M.B	I. II
	2	Agrobacterium tumefaciens(Sm.& Tow.) Conn.	التدرن التاجي	M.B	V
عسعر Juniperus sp.	5	Gymnosporangium fuscum DC.	الصدأ	M	I. II

Plante hôte	النبات العائل	ARBRES FORESTIERS (suite)	اسم جارية (تابع)	Région	Saison
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	المنطقة	الفصل
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض		
صنوبر	5	Cronartium flaccidum(Alb.& Schw)Wint.	الصدأ	A	I. II
Pinus spp.	5	Lophodermium pinastri(Schrad.)Chev.	اللثة الحمراء	M	I. II
	4	Nectria cucurbitula (Tode) Fr.	القرحة	M	V
	5	Thyriopsis halepensis(Eke.)Theiss.& Syd.	الصنء	M	V
حور	3	Cytospora chrysosperma	القرحة	B	V
Populus spp.	5	Melampsora rostrupii Wagner.	الصدأ	M	I. II
	5	Venturia populina(Wuill.)Fabr.	التيفع	M	I. II
سنديان	2 & 3	Ganoderma aplanatum(Pers.)Catt.	طحلب	M	IV. I
Quercus calliprinos	5	Microsphaera alphitoides Grif.&Maubl.	الرمد	M	I. II

Plante -hôte		V I G N E		ك ر م ة		
الاسم	النبات المائل	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison	
كرمة	6	Botrytis cinerea Pers.	التفنن الرمادي	B	II. III	
Vitis vinifera	5	Glœosporium ampelophagum (de By.) Sacc.	التيفح	B	I. II	
	4	Phoma reniformis Viola & Ravaz.	التيفح	B	V	
	4-5-6	Plasmopara viticola (Berk. & Curt.) Berl. & de Toni.	اللحة (مليو)	L.C	I. II	
	I	Rosellinia necatrix (Hart.) Berl.	الحالوط	G	V	
	3	Stereum hirsutum (Willd.) Pers.	الطف	B	V	
	4-5-6	Uncinula necator (Schw.) Burr.	الرمد	G	I. II	
	3 & 4	Agrobacterium tumefaciens (Sm. & Tow.) Conn.	التدرن التاجي	B	V	
	4	Cuscuta sp.	الزاليوك	B	I	
	4 & 5	Court-noué ou Dégénérescence infectieuse "Fanleaf"	فيروس الانحطاط	C.B	V	

Plante-hôte	النبات المائل	POMME DE TERRE	بسطاطا		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
بطاطا	5	Alternaria solani(Ell.& Mært.)Sor.	التبقع	G	I. II
Solanum tuberosum	I & 3	Colletotrichum coccodes(Wallr.)Hughes.	التبقع	G	II
	2 & 3	Corticium rolfsii (Sacc.)Curzi.	التبقع	L	II
	3	Fusarium coeruleum (Lib.) Sacc.	الذبول	G	V
	5	Leveillula taurica(Lév.)Arn.	الرماد	G	I,II
	3 & 5	Phytophthora infestans(Mont.)de By.	اللفحة (مليديو)	L	III,IV
	2	Rhizoctonia solani Kuhn.	التبقع البني	G	I. II
	3	(S.C)Spondylocladium atrovirens Harz.	الجرب الفطري	B	
	3	Spongospora subterranea(Wallr.)Lagerh.	الجرب الفطري	G	II
	I-3-5	Verticillium albo-atrum Reink & Berth.	الذبول	G	I
	2 & 3	(S.C) Corynebacterium sepedonicum (Spiech.& Kotth.)Skapt.&Burkh.	التبقع البكتيري	B	
	3	Erwinia phytophthora(Appel.)Holl.	بكتيريا الساق السوداء	B	V

Plante-Hôte	النبات العائل	POMME DE TERRE (suite)	بطاطا (تابع)		
الاسم	الجزء المصاب	الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
بطاطا (تابع) Solanum tuberosum (suite)	5	Pseudomonas sp.	التيفح البكتيري	A	I.II
	3	Streptomyces scabies (Thaxter) Waks. & Henrici.	الجرب البكتيري	B	II
	5	Enroulement de la Pomme de terre (N) Mosaïque de la luzerne	فيروس الغفاف البطاطا فيروس موزاييك الفصة	G	I.II
	5	Virus X	فيروس X	G	I.II
	5	(N) Virus Y _N	فيروس Y _N	G	I.II

Plante-hôte	النبات المائل	B B T T E R A V E	شمنندر		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم العرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
-	5	Cercospora beticola Sacc.	التيفح	A.B	I.II
Beta vulgaris	2	Corticium rolfsii (Sacc.) Curzi.	الامتراء	A	II
	5	Erysiphe betae (Van.) Welt.	الرميد	A.B	I.II
	5	Peronospora schachtii Fck.	اللفحة (مليديو)	A	I.II
	2&5	Phoma betae (Oud.) Frank.	السواد	B	I.II
	5	Pleospora putrefaciens (Fck.) Frank.	التيفح	B	I.II
	5	Uromyces betae (Pers.) Lév.	الصدأ	"	I.II
	5	Mosaïque de la betterave	فيروس موزاييك الشمنندر	"	I.II

Plante-hôte	النبات العائل	G R A M I N E E S		نجليات	
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
شبنونان Avena sativa		(W) Ustilago avenae (Pers.)Rostr.	الغخم	B	II
شمير Hordeum sativum	5	Erysiphe graminis DC.	الرمد	L.B	I,II
	5	Helminthosporium gramineum Rabh.	التبقع	L.B	I,II
		(W) Puccinia glumarum (Schm.)Erikss.& Henn.	الصدا الاصفر	L.B	I,II
	5	Puccinia simplex (Korn.)Eriks & Henn.	الصدا	L.B	I,II
	6	Ustilago hordei(Pers.)Largerh.	الغخم	L.B	I,II
	6	Ustilago nuda (Jens.)Rostr.	الغخم العاري	L.B	I,II
شمب السكر Saccharum officinarum	5	Puccinia magnusiana Korn.	الصدا	L.	I,II

Plante-hôte	النبات العائل	G R A M I N E E S (suite)	نجيليات (تابع ١)		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
ذره المكائس Sorghum sativum	5	Helminthosporium sorghi Schw.	التبقع	B	I. II
قمح Triticum vulgare	5	Cladosporium herbarum (Pers.)Lk.	التبقع	L.B	I. II
	5	Erysiphe graminis DC.	الرماد	"	I. II
	2-5-6	Helminthosporium gramineum Rabh.	التبقع	L	I. II
	5	Puccinia glumarum (Schm.)Erikss & Henn.	الصدأ الاصفر	G	I. II
	5 & 6	Puccinia graminis Pers.	الصدأ الاسود	L.B	I. II
	5	Puccinia triticina Erikss.	الصدأ الاسود	L.B	I. II
	6	Septoria tritici Rob. & Desm.	التبقع	B	I. II
	6	Tilletia caries (DC.)Tul.	الراهوب	G	I. II
	6	(W) Tilletia foetida(Wallr.)Liro.	الراهوب		
	6	Ustilago tritici(Pers.)Rostr.	التفحم	G	I. II
		(N) Barley stripe mosaic	فيروس موزاييك الشعير	B	
		(N) mosaïque striée du blé	فيروس الموزاييك المخطط للقمح	B	

Plante-hôte		GRAMINEES (Suite)			
النبات المائل		تسجيلات (تابع ٢)			
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
	3&5	Puccinia maydis Bereng.	الصدأ	G	I.II
Zea mays	6	Ustilago zese (Beck.) Umg.	الثفن	G.	I.II
ذره عفره	5	(N) Mosaique du concombre	فيروس موزاييك الخيار	L	

Plante-hôte	النبات المائل	CULTURES MAIRIÈCHÈRES	مُضَار		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيل	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	N O M DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	saïson
	5	Alternaria tenuis Nees.	التيفح	L	I, II
Allium cepa	5	Botrytis sp.	التمغن الرمادي	G	I
	5	Colletotrichum circinans (Berk.) Vogl.	التيفح	B	I, II
	5	Perenospora destructor (Berk.) Casp.	اللحة (مليد يو)	L, B	I, II
	5	Puccinia allii (D C.) Rud.	البيدا	L	I
	1	Pyrenochaeta terrestris (Hansen) Gorenz.	الجزور الزمراة	B	II
	5	Stemphylium botryosum Wallr.	التيفح	L	I, II
	5	Dégarrure de l'oignon	فيروس البصل	G	I, II
	5	Helminthosporium allii Camp.	التيفح	B	I
Allium sativum	5	Puccinia allii (D C.) Rud.	البيدا	L, B.	I, II
	5	Septoria petroselini Desm.	التيفح	L	I
Apium graveolens var. dulce	5	(N) Mosaïque du concombre	فيروس موزاييك الخيار	L	
	5	(N) Mosaïque du tabac	فيروس موزاييك التبغ	L	

مخاضار (تابع ١)

Plante-hôte		CULTURES MARICHERES (Suite 1)			
الاسم	النبات المائل	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
بقدر وئس	5	Septoria petroselini Desm.	التيفح	L	III.IV.I
Apium petroselinum	5	(N) Mosaïque du céleri	فيروس موزاييك الكرفس	L	
	5	(N) Mosaïque du concombre	فيروس موزاييك الخيار	L	
سلق	5	Cercospora beticola Sacc.	التيفح	L	I
Beta vulgaris var. cicla	5	Rhizoctonia solani Kühn.	التيفح البني	L	III
	5	Mosaïque du concombre	فيروس موزاييك الخيار	L	II
ملفوف	5	Alternaria brassicae (Berk.) Sacc.	التيفح	L	IV
Brassica oleracea	1	Rhizoctonia betaticola (Taub.) Butl.	التيفح الاسود	L	IV
	2	Sclerotinia sclerotiorum (Lib.) de Bary.	الزريان	L	IV
	3	Verticillium albo-atrum Reinke & Berth.	الذبول	B	III

Plante-hôte	النبات العائل	CULTURES MARAICHERES (Suite 2). (تسابع ٢)			
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
قنبليط	5	(N) Mosaïque du chou-fleur	فيروس موزاييك القنبليط	L	
Brassica oleracea var. botrytis	5	(N) taches noires du chou	فيروس التبقع الاسود للملفوف	L	
فليفله	1	Colletotrichum coccodes (Wallr.) Hughes.	التبقع	G	II, III
Capsicum annuum & C. frutescens	2	Corticium rolfsii (Sacc.) Curzi.	المريان	"	II
	2	Fusarium solani (Mart.) Sn. & H.	الذبول	A	II
	5	Leveillula taurica (Lev.) Arnaut.	الرمد	A, B	II, III
	2	Phytophthora parasitica Dast.	المريان	L, B.	I, II
	1	Pyrenochaeta lycopersici Schneid. & Gerlach.	الجدور الفلينية	"	II
	1	Rhizoctonia bataticola (Taub.) Butl.	التبقع الاسود	"	II, III
	1&2	Rhizoctonia solani Kühn.	التبقع البني	L, B.	I
	3	Verticillium albo-atrum Reinke & Berth.	الذبول	L, B.	II, III
	5	(N) Mosaïque du concombre	فيروس موزاييك الخيار	L	

Plante-hôte	النبات المائل	CULTURES MARAICHÉES (Suite 3)	الخيار (تابع ٢)		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الوقت
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
C. annuum (suite) & C. frutescens	5	(N) Mosaique du tabac	فيروس موزاييك التبغ	L	
حمص	5	ascochyta rabiei (Pass) Lab.	التبقع	G	I.II
Cicer arietinum	5	Erysipheplygoni DC.	الرمد	"	I.II
	5	Uromyces pisi (DC.) Otth.	الرمد	G	I.II
شمام	5	Erysiphe cichoracearum DC.	الرمد	G	I.II
Cucumis melo	3	Fusarium oxysporum (Schlecht.) Sn. & H. f. melonis Sn. & H.	الذبول	B	II
	5	Mosaique du concombres	فيروس موزاييك الخيار	G	II
خيار	5	Cladosporium sp.	التبقع	G	I.II
Cucumis sativus	6	Corticium rolfsii (Sacc.) Curzi.	الوريان	"	I.II
	5	Erysiphe cichoracearum DC.	الرمد	G	I.II.III

Plante-hôte	النبات المائل	CULTURES MARAICHERES (Suite 4)	الخيار (تابع ٤)		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الوقت
N O M	Organe	NOM LU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
Cucumis sativus (Suite) الخيار (تابع)	3	Fusarium oxysporum (Schlecht.) Sn. & H. f. cucumerinum Owen.	الذبول	B	II
	2	Fusarium solani (Mart.) Sn. & H.	الذبول	L	II.III
	5	Pseudoperonospora cubensis (Berk. & Curt.) Rostom.	اللفحة (مليديو)	G	I.II.III
	1	Pyrenochaeta lycopersici Schneider & Gerlach.	الهدور الفلينية	G	I.II.III
	2	Pythium sp.	الذبول	L	I.III
	1	Rhizoctonia bataticola (Taub.) Butl.	التبقع الاسود	G	I.II.III
	1&2	Rhizoctonia solani Kühn.	التبقع البني	G	I.II.III
	3	Verticillium albo-atrum Reinke & Berth.	الذبول	L	III
5	Mosaïque du concombre	فيوروز موزاييك الخيار	G	V	
لظين					
Cucurbita maxima	6	Botrytis cinerea Fr.	التفنن الرمادي	L	IV.I
كوس وقرع	6	Corticium rolfsii (Sacc.) Curzi.	الهربان	.	I.II
Cucurbita pepo	5	Corynespora melonis (Cke.) Lindau.	اللفحة (مليديو)	.	I
	5	Erysiphe cichoracearum DC.	الرمد	G	I.II.III.

Plante-hôte	النبات المائل	CULTURES MIRAICHERES (Suite 5) خضار (تابع ٥)			
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU P.R. SITE	Nom de la maladie	Région	Saison
لفطين	2	Fusarium solani (Mart.) Sn. & H.	الذبول	L	I.II
Cucurbita maxima	3	Phytophthora sp.	الذريان	L	III
كوس، وتريغ (تابع)	2	Pythium sp.	الذبول	L	III
Cucurbita pepo (suite)	1	Rhizoctonia bataticola (Taub.) Butl.	التبقع الاسود	G	I.II.III
	2	Rhizoctonia solani Kühn.	التبقع البني	L	I.II
	2	Sclerotinia sclerotiorum Lib. de Bary.	الذريان	L	I
	3	Verticillium albo-atrum Reinke & Berth. Mosaïque du concombre	الذبول فيروس موزاييك الخيار	L	IV
ارضي شوكي	5	Ascochyta sp.	التبقع	L	II
Cynara scolymus	5	Levellula taurica (Lev.) Arnaud.	الرمد	B	I
جزر	5	Erysiphe umbelliferarum de By.	الرمد	B	II
Daucus carota	1	Rhizoctonia violacea Tul.	التبقع البنفسجي	L	I.II
	1	Sclerotinia sclerotiorum (Lib.) de Bary.	الذريان	B	I

Pl		النبات المائل		CULTURES MARCHÉRES (Suite 6) (تابع ٦)		
Plante-hôte		الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
الاسم		Origine	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
Lr	Fragaria Vesca	2&3	Botrytis cinerea Pers.	التفنن الرمادي	B	I,II
		2&3	Fusarium sp.	الذبول	B	I,II
		2&3	Mycosphaerella fragariae (Tul.)Ldau.	التبقح الاحمر	L,B	I,II
		2&3	Rhizoctonia solani Kühn.	التبقح الاسود	B	I,II
	عسويا	5	Xanthomonas phaseoli (E.F.Sm.) Dows. (N) Mosaïque du soja	التبقح البكتيري فيروس موزاييك الصويا	L	II
	يساميه	5	Erysiphe cichoracearum DC.	الرمد	B	I,II
Le	Corchorus olitorius	2&3	Rhizoctonia Sp.	التبقح	C	I,II
		3	Cuscuta Sp.	الهالوك	C	I

Plante-hôte	النبات المائل	CULTURES MARICHERES (Suite 8)	اسم المرض	المنطقة	الفصل
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
بندوره Lycopersicum esculentum	5	Alternaria solani (Ell. & Mart.) Jones & Grout.	التيفع	G	I. II
	5	Cladosporium fulvum Cke.	التيفع	B	I. II
	1	Colletotrichum coccodes (Wallr.) Hughes.	التيفع الاسود	G	I. II. III
	2	Corticium rolfsii (Sacc.) Curzi.	السرطان الذي يول	L	II
	3	Fusarium oxysporum (Schlecht.) Sn. & H. f. lycopersici (Sacc.) Sn. & H.	الذي يول	T	I. II. III
	1&2	Fusarium solani (Mart.) Sn. & H.	الذي يول	G	I. II. III
	5&6	Phytophthora infestans (Mont.) de Bary.	اللفحة (ميلديو)	L	I. III. IV
	2&6	Phytophthora parasitica Dast.	السرطان الجذور الفلينية	L. B	I. III
	1	Pyrenochaeta lycopersici Schneider & Gerlach.	التيفع الاسود	G	V
	1	Rhizoctonia bataticola (Taub.) Butl.	التيفع البني	G	I. II. III
	1&2	Rhizoctonia solani Kühn.	السرطان	G	I. II. III
	2	Sclerotinia sclerotiorum (Lib.) de Bary.	التيفع	L	I. III
	5	Stemphylium sp.	التيفع	G	II

Plante-hôte	النبات المائل	CULTURES MARAICHERES (Suite 9)			
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	التصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
بندورة (طابع)	3	Verticillium albo-atrum Reinke & Berth.	الذبول	G	III.IV
Lycopersicum esculentum	1	Orobanche ramosa L.	الطفيل	L.B.	I.II.III
	5	Mosaïque du concombre	فيروس موزاييك الخيار	G	V
	5	Mosaïque du tabac	فيروس موزاييك التبغ	G	V
	5&6	Stolbur	فيروس اللغاف	B	I
		(N) Virus X	X فيروس	L	
		(N) Virus Y _N	Y _N فيروس	L	
نعنع	5	Puccinia menthae Pers.	الصدأ	L	I.II
Mentha piperata					
فاسوليا	5&6	Colletotrichum lindemuthianum (Sacc. & Magn.) Briosi & Cav.	التبقع	A	II II
Phaseolus vulgaris	2	Diplodia sp.	التبقع الاسود	L	I.II
	2	Fusarium solani (Mart.) Sn. & H.	الذبول	G	I.II
	2	Rhizoctonia bataticola (Teub.) Bult.	التبقع الاسود	G	I.II

الجمهورية اللبنانية

مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية
مركز مشاريع ودراسات القطاع العام

Plante-hôte	النبات الحائل	CULTURES M. R. ICHERES (Suite 10)		المنطقة (تابع 10)	
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
فاصوليا (فاصوليا) Phaseolus vulgaris	2	Rhizoctonia solani Kühn.	القرحة	G	I.II
	5	Uromyces appendiculatus (Pers.) Lk.	السدأ	L	I.II
	5	Xanthomonas phaseoli (E.F.Sm.) Dows.	التبقع البكتيري	G	I.II
	5	Mosaïque commune du Haricot	فيروس موزاييك الفاصوليا	G	II
	5	(N) Mosaïque jaune du Haricot	فيروس اصفرار الفاصوليا	L.B	
	5	(N) Mosaïque du tabac	فيروس موزاييك التبغ	L	
بازيلا Pisum sativum	3	Ascochyta pinodella Jones.	التبقع	L	I
	5	Cercospora lathyrina Ell. & Ev.	التبقع	L	I
	5	Erysiphe polygoni DC.	الرماد	B	I
	5	Mycosphaerella pinodes (Berk. & Blox) Stone.	التبقع	L	I
	5	Uromyces pisi (DC.) Otth.	السدأ	G	I.II
	3	Orobanche crenata	الجذعيل	B	V
	5	(N) Mosaïque commune du Pois	فيروس موزاييك الحمص	B	I

Plant	Plante-hôte	النبات المائل	CULTURES MARAICHERES (Suite 11)			
			الاسم	الاسم المرض	المنطقة	الفصل
N	N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
Spinac	فجل Raphanus sativus	5	Albugo candida (Pers. ex Chev.) Kuntze.	الهدأ الابيض	L.B.	I
		5	Peronospora parasitica (Pers.) ex Fr.	اللفحة (مليديو)	L	IV
		5	(N) Mosaïque du radis	فيروس موزاييك الفجل	L	
Vicia	بازنجان Solanum melongena	1	Colletotrichum coccodes (Wallr.) Hughes.	التيفي	G	I,II
		2	Corticium rolfsii (Sacc.) Curzi.	الزريان	L	I,II,III
		5	Erysiphe cichoracearum DC.	الرميد	"	III
		5	Leveillula taurica (Lev.) Arnaud.	الرميد	L.B.	II,III
		1	Pyrenochaeta lycopersici Schneider & Gerlach.	الجدور الفلينية	G	I,II,III
		1	Rhizoctonia bataticola (Taub.) Butl.	التيفي الاسود	G	II,III
		1	Rhizoctonia solani Kuhn.	التيفي البني	G	I,II,III
		1	Thielaviopsis basicola (Berk. & Br.) Ferr.	التيفي الاسود	L.B.	II,III
		3	Verticillium albo-atrum Reinke & Berth.	الذبول	G	I,II
		5	(N) Mosaïque du concombre	فيروس موزاييك الخيار	L	
5	(N) Mosaïque du tabac	فيروس موزاييك التبغ	L			

Plante-hôte	النبات الحائل	PLANTES ORNEMENTALES	نباتات زينة		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
فم السمكة	4&5	Erysiphe polyphaga Hamm.	الرمد	G	I.II
Antirrhinum majus	4-5-6	Puccinia antirrhini Diet. & Holw.	الصدأ	G	I.II
الانجوان	5	Cercospora sp.	التيفح	L	II
Callistephus sp.	2&3	Fusarium solani (Mart.) Sn. & H.	الذبول	L	II
كريزانطيم	3	Cuscuta sp.	الوالوك	L	I.II
Chrysanthemum morifolium					
كروتون	2	Rhizoctonia bataticola (Taub.) Butl.	التيفح الاسود	L	II
Croton sp.					
عشب المروج	2&3	Fusarium roseum LK.	السرطان	L	I.II
Cynodon dactylon	2-3-4	Helminthosporium sp.	التيفح	L	I.II
	4&5	Ustilago cynodontis Henn.	التفحم	L	II

Plante-hôte	النبات المائل	PLANTES ORNEMENTALES (Suite 1)	نباتات زينة (تابع ١)		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفضل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
اضاليا Dahlia sp.	5	Marssonina sp.	التبقع	L	II
قرنفل Dianthus caryophyllus	5	(W.J.) Oidium dianthi Uromyces caryophyllinus (Schr.) Wint. (v.J.) Uromyces dianthi	الرمد الصدأ الصدأ	G G	II
مرجان Evonymus japonicus	4&5	Oidium evonymi-japonici (Arcang.) Sacc.	الرمد	L	I, II
كاوتشوك Ficus elastica	5	Colletotrichum gloeosporioides Penzig	التبقع	L	I, II
غلايول Gladiolus sp.	5	Puccinia gladioli Cast.	الصدأ	B	II
	5	Septoria gladioli Pass.	التبقع	B	II

Plante-hôte	النبات المائل	PLANTE ORNEMENTALES (Suite 2)	نباتات زينة (تابع ٢)		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
فصل Jasminum sambac	5	Colletotrichum sp.	التبقع	L	I,II
مانيليا Magnolia sp.	5	Phyllosticta sp.	التبقع	M	II,III
	5	Diplodia sp.	التبقع	M	II,III
ماهونيا Mahonia sp.		(W.J.) Cumminsiella mirabilissima	الصدأ		
خبيزه Malva rotundifolia	4&5	Puccinia malvacearum Mont.	الصدأ	L	I,II
غار Nerium oleander	4&5	(W.J.) Dothidella oleandrina Pseudomonas savastanoi (E.F.Sm.)Stév. var. nerii O.C. Sm.	التدرن البكتيري	M	V

Plante-hôte	النبات المائل	PLANTE ORNEMENTALES (Suite 3)	نباتات زينة (تابع ٣)		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
خشخاش Papaver sp.		(W.J.) Peronospora arborescens (Berk.) de By.	اللحة (مليديو)		
ورد Rosa sp.	5	Diplocarpon rosae Wolf.	التبقع	L	II
	5	Marssonina rosae Lib.	التبقع	B	II
	5	Phragmidium tuberculatum Müller.	الصدأ	M	II.III
	5	Sphaeloma rosarum (Pass.) Jenk.	التبقع	L	II
	4-5-6	Sphaerotheca pannosa (Wallr.) Lév.	الرمد	G	I.II
زينا Zinnia sp.	5	(W.J.) Alternaria zinniae Pape. Erysiphe cichoracearum DC.	التبقع الرمد	L	II.III

Plante-hôte	النبات العائل	PLANTES INDUSTRIELLES	نباتات صناعية	المنطقة	الفصل
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
فستق عبيد	2	Diplodia arachidis Petch.	التبقع	A	I
Arachis hypogaea	5	Cercospora arachidicola Hori.	التبقع	A	I
دوار الشمس	6	Botrytis sp.	التلفن الرمادي	A	II
Helianthus annuus					
التبغ	5	Erysiphe cichoracearum DC.	الزرد		I, II
Nicotiana tabacum	5	Peronospora tabacina Adam.	المنحة (مياديو)	G	I, II
	5	Mosaique du tabac	فيروس موزاييك التبغ	G	I, II

Plante-hôte	النبات المائل	PLANTES SAUVAGES	نسيبات بوية		
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
سرخس Chenopodium populifolium	5	(W.J.) Peronospora effusa (Grev.) Tul.	اللفحة (مليديو)		
ابلاب Convolvulus sp.	5	Erysiphe convolvuli DC.	الرمد	L	II, III
حشيشة الطيون Inula viscosa	5	Coleosporium inulae (Kge.) Fisch.	التبقع	L	I
خبيزه (بريه) Malva silvestris	4&5	Puccinia malvacearum Mont.	الصدأ	G	I, II
جربوب Mercurialis annua	5	Melampsora pulcherrima (Bub.) Maire.	الصدأ	G	II

Plante-hôte	النبات العائل	PLANTES SAUVAGES (Suite)	نباتات برية (تابع)	المنطقة	الفصل
الاسم	الجزء المصاب	اسم الطفيلي	اسم المرض	المنطقة	الفصل
N O M	Organe	NOM DU PARASITE	Nom de la maladie	Région	Saison
اونوبريكس Onobrychis sp.	5	Erysiphe martii Lév.	الرمد	L	II
بقلة Portulaca sativa	5	Albugo portulacae DC.	الصدأ الأبيض	G	II
هندباء برية Taraxacum sp.	5	Ramularia taraxaci Karst.	التبقع	A	I

الجمهورية اللبنانية
 مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية
 مركز مشاريع ودراسات القطاع العام